

# EUROPEISKA CENTRALBANKEN

## EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 11 december 2008

om ändring av beslut ECB/2006/17 om Europeiska centralbankens årsbokslut

(ECB/2008/22)

(2009/98/EG)

EUROPEISKA CENTRALBANKENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

betydelse för förvaltningen av ECB:s reservtillgångar. Räntesvappar på termin bör redovisas på samma sätt som vanliga räntesvappar, medan valutaterminer och aktieterminer bör redovisas på samma sätt som ränteterminer.

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 26.2, och

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

av följande skäl:

*Artikel 1*

### Ändringar

Beslut ECB/2006/17 ska ändras på följande sätt:

(1) Beslut ECB/2006/17 av den 10 november 2006 om Europeiska centralbankens årsbokslut<sup>(1)</sup> behöver ändras för att spegla policybeslut och utvecklingen på marknaderna.

1. Artikel 8 ska ändras på följande sätt:

(2) För att ytterligare förbättra förståelsen för Europeiska centralbankens (ECB) årsredovisning har ECB ändrat reglerna för hur den redovisar sina värdepapperstransaktioner. Bland annat har ECB beslutat att värdepapper som tidigare klassats som finansiella anläggningstillgångar i framtiden inte längre ska återfinnas under rubriken "Övriga finansiella tillgångar" i balansräkningen utan i stället redovisas i en post under rubriken "Tillgångar", klassificerade efter emittentens hemvist, valutan på innehavet och huruvida värdepappren innehas fram till förfallodagen. Därutöver ska alla finansiella instrument som ingår i en örönmärkt portfölj redovisas under rubriken "Övriga finansiella tillgångar".

a) Punkt 2 ska ersättas med följande:

"2. Omvärdering av guld, instrument i utländsk valuta, andra värdepapper än sådana som klassats som 'innehas till förfallodagen' och ej omsättningsbara värdepapper samt finansiella instrument, både i och utanför balansräkningen, ska ske vid årets slut till marknadens mittkurs respektive mittpreis."

(3) Beslut ECB/2006/17 innehåller inte några specifika regler för redovisning av räntesvappar på termin, valutaterminer och aktieterminer. Sådana instrument används i allt större utsträckning på finansmarknaderna och kan ha

b) Följande punkt 4 ska läggas till:

"4. Värdepapper som klassats som 'innehas till förfallodagen' och ej omsättningsbara värdepapper ska värderas till anskaffningskostnad minus eventuella förluster och anges minus eventuella förluster."

<sup>(1)</sup> EUT L 348, 11.12.2006, s. 38.

2. Artikel 10 ska ersättas med följande:

"Artikel 10

**Omsättningsbara egetkapitalinstrument**

Omsättningsbara egetkapitalinstrument ska redovisas i enlighet med artikel 9 i riktlinje ECB/2006/16."

3. Artikel 16 ska ersättas med följande:

"Artikel 16

**Terminskontrakt**

Terminskontrakt ska redovisas i enlighet med artikel 16 i riktlinje ECB/2006/16."

4. I artikel 17 ska följande mening läggas till:

"När det gäller räntesvappar på termin börjar avskrivningen av dessa på transaktionens valutadag."

5. Bilagorna I och III till beslut ECB/2006/17 ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

*Artikel 2*

**Slutbestämmelse**

Detta beslut träder i kraft den 31 december 2008.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 11 december 2008.

Jean-Claude TRICHET  
ECB:s ordförande

## BILAGA

Bilagorna I och III till beslut ECB/2006/17 ska ändras på följande sätt:

1. Tabellen "Tillgångar" i bilaga I ska ersättas med följande:

## "TILLGÅNGAR

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
Tillgångar		
1 <b>Guld och guldfordringar</b>	Fysiskt guld (dvs. tackor, mynt, plåtar, klimpar) i lager eller 'på ingående'. Icke-fysiskt guld, t.ex. tillgodohavanden på guldavistakonton (ej fördelade konton) eller i visstidsdeposition samt fordringar i guld härrörande från följande transaktioner: i) upp- eller nedgraderingstransaktioner och ii) plats- eller renhetsvapningar i guld där skillnaden mellan frisläppande och erhållande är mer än en öppethållandedag	Marknadskurs
2 <b>Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet</b>	Fordringar i utländsk valuta på motparter hemmahörande utanför euroområdet, inbegripet mellan- och överstatliga institutioner samt centralbanker utanför euroområdet	
2.1 <b>Fordringar på Internationella valutafonden (IMF)</b>	<p>a) <i>Dragningsrätter inom reservtranchen (netto)</i></p> <p>Den nationella kvoten minus tillgodohavanden i euro som IMF förfogar över. IMF:s konto nr 2 (eurokonto för administrativa omkostnader) får inräknas i denna post eller i posten 'Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet'</p> <p>b) <i>Särskilda dragningsrätter</i></p> <p>Innehav av särskilda dragningsrätter (brutto)</p> <p>c) <i>Övriga fordringar</i></p> <p>Det allmänna lånearrangemanget, lån enligt särskilda låneavtal, inlåning inom ramen för IMF:s Poverty Reduction and Growth Facility</p>	<p>a) <i>Dragningsrätter inom reservtranchen (netto)</i></p> <p>Nominellt värde, omräknat till aktuell valutakurs</p> <p>b) <i>Särskilda dragningsrätter</i></p> <p>Nominellt värde, omräknat till aktuell valutakurs</p> <p>c) <i>Övriga fordringar</i></p> <p>Nominellt värde, omräknat till aktuell valutakurs</p>
2.2 <b>Banktillgodohavanden och värdepapper, externa lån och andra externa tillgångar</b>	<p>a) <i>Tillgodohavanden hos banker utanför euroområdet (som inte ingår i tillgångsposten 'Övriga finansiella tillgångar')</i></p> <p>Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, dagslån, omvända repor</p>	<p>a) <i>Tillgodohavanden hos banker utanför euroområdet</i></p> <p>Nominellt värde, omräknat till aktuell valutakurs</p>

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
	<p>b) <i>Investeringar i värdepapper utanför euroområdet (som inte ingår i tillgångsposten 'Övriga finansiella tillgångar')</i></p> <p>Skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkupongobligationer och penningmarknadspapper, egetkapitalinstrument som hålls som en del av valutareserven, alla utgivna av hemmahörande utanför euroområdet</p>	<p>b)i) <i>Andra omsättningsbara instrument än sådana som innehas till förfallodagen</i></p> <p>Marknadskurs och aktuell valutakurs</p> <p>Eventuella över- eller underkurser amorteras</p> <p>b)ii) <i>Omsättningsbara instrument som klassas som 'innehas till förfallodagen'</i></p> <p>Anskaffningskostnaden minus eventuella förluster och aktuell valutakurs</p> <p>Eventuella över- eller underkurser amorteras</p> <p>b)iii) <i>Ej omsättningsbara värdepapper</i></p> <p>Anskaffningskostnad minus eventuella förluster och aktuell valutakurs</p> <p>Eventuella över- eller underkurser amorteras</p> <p>b)iv) <i>Omsättningsbara egetkapitalinstrument</i></p> <p>Marknadskurs och aktuell valutakurs</p>
	<p>c) <i>Andra externa lån (inlåning) till hemmahörande utanför euroområdet än sådana som ingår i tillgångsposten 'Övriga finansiella tillgångar'</i></p>	<p>c) <i>Externa lån</i></p> <p>Inlåning till nominellt värde, omräknad till aktuell valutakurs</p>
	<p>d) <i>Övriga externa tillgångar</i></p> <p>Sedlar och mynt från länder utanför euroområdet.</p>	<p>d) <i>Övriga externa tillgångar</i></p> <p>Nominellt värde, omräknat till aktuell valutakurs</p>
3	<p><b>Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet</b></p> <p>a) <i>Investeringar i värdepapper inom euroområdet (som inte ingår i tillgångsposten 'Övriga finansiella tillgångar')</i></p> <p>Skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkupongobligationer och penningmarknadspapper, egetkapitalinstrument som hålls som en del av valutareserven, alla utgivna av hemmahörande i euroområdet</p>	<p>a)i) <i>Andra omsättningsbara instrument än sådana som innehas till förfallodagen</i></p> <p>Marknadskurs och aktuell valutakurs</p> <p>Eventuella över- eller underkurser amorteras</p> <p>a)ii) <i>Omsättningsbara instrument som klassas som 'innehas till förfallodagen'</i></p> <p>Anskaffningskostnad minus eventuella förluster och aktuell valutakurs</p> <p>Eventuella över- eller underkurser amorteras</p> <p>a)iii) <i>Ej omsättningsbara värdepapper</i></p> <p>Anskaffningskostnad minus eventuella förluster och aktuell valutakurs</p> <p>Eventuella över- eller underkurser amorteras</p>

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
	<p>b) Övriga fordringar på hemmahörande i euroområdet (som inte ingår i tillgångsposten 'Övriga finansiella tillgångar')</p> <p>Lån, inlåning, omvända repor, och diverse utlåning</p>	<p>a)iv) Omsättningsbara egetkapitalinstrument</p> <p>Marknadskurs och aktuell valutakurs</p> <p>b) Övriga fordringar</p> <p>Inlåning till övrig utlåning till nominellt värde, omräknade till aktuell valutakurs</p>
<b>4 Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet</b>		
<b>4.1 Banktillgodohavanden, värdepapper och lån</b>	<p>a) Tillgodohavanden hos banker utanför euroområdet (som inte ingår i tillgångsposten 'Övriga finansiella tillgångar')</p> <p>Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, dagslån, omvända repor med anknytning till hanteringen av värdepapper noterade i euro</p> <p>b) Investeringar i värdepapper utanför euroområdet (som inte ingår i tillgångsposten 'Övriga finansiella tillgångar')</p> <p>Egetkapitalinstrument, skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkupongobligationer och penningmarknadspapper, utgivna av hemmahörande utanför euroområdet</p> <p>c) Andra lån till hemmahörande utanför euroområdet än sådana som ingår i tillgångsposten 'Övriga finansiella tillgångar'</p> <p>d) Värdepapper emitterade av enheter utanför euroområdet (som inte ingår i tillgångsposten 'Övriga finansiella tillgångar')</p> <p>Värdepapper utgivna av över- eller mellanstatliga organisationer som t.ex. Europeiska investeringsbanken, oberoende av deras geografiska belägenhet</p>	<p>a) Tillgodohavanden hos banker utanför euroområdet</p> <p>Nominellt värde</p> <p>b)i) Andra omsättningsbara instrument än sådana som innehas till förfalldagen</p> <p>Marknadskurs</p> <p>Eventuella över- eller underkurser amorteras</p> <p>b)ii) Omsättningsbara instrument som klassas som 'innehas till förfalldagen'</p> <p>Anskaffningskostnad minus eventuella förluster</p> <p>Eventuella över- eller underkurser amorteras</p> <p>b)iii) Ej omsättningsbara värdepapper</p> <p>Anskaffningskostnad minus eventuella förluster</p> <p>Eventuella över- eller underkurser amorteras</p> <p>b)iv) Omsättningsbara egetkapitalinstrument</p> <p>Marknadskurs</p> <p>c) Lån utanför euroområdet</p> <p>Inlåning till nominellt värde</p> <p>d)i) Andra omsättningsbara instrument än sådana som innehas till förfalldagen</p> <p>Marknadskurs</p> <p>Överkurser och underkurser avskrivs</p> <p>d)ii) Omsättningsbara instrument som klassas som 'innehas till förfalldagen'</p> <p>Anskaffningskostnad minus eventuella förluster</p> <p>Eventuella över- eller underkurser amorteras</p>

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
		d)iii) <i>Ej omsättningsbara värdepapper</i> Anskaffningskostnad minus eventuella förluster Eventuella över- eller underkurser amorteras
4.2 <b>Fordringar som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM II</b>	Utlåning enligt villkoren för ERM II	Nominellt värde
5 <b>Utlåning i euro till kreditinstitut i euroområdet relaterad till penningpolitiska transaktioner</b>	Posterna 5.1–5.5: Transaktioner avseende de olika penningpolitiska instrument som beskrivs i bilaga I till riktlinje ECB/2000/7 av den 31 augusti 2000 om Eurosystemets penningpolitiska instrument och förfaranden <sup>(1)</sup>	
5.1 <b>Huvudsakliga refinansieringstransaktioner</b>	Regelbundna likviditetsskapande reverserade transaktioner som genomförs veckovis, oftast med en veckas löptid	Nominellt värde eller repokostnaden
5.2 <b>Långfristiga refinansieringstransaktioner</b>	Regelbundna likviditetsskapande reverserade transaktioner som genomförs månadsvis, oftast med tre månaders löptid	Nominellt värde eller repokostnaden
5.3 <b>Finjusterande reverseerade transaktioner</b>	Reverserade transaktioner som genomförs vid behov i finjusteringssyfte	Nominellt värde eller repokostnaden
5.4 <b>Strukturella reverseerade transaktioner</b>	Reverserade transaktioner som justerar Eurosystemets strukturella ställning gentemot den finansiella sektorn	Nominellt värde eller repokostnaden
5.5 <b>Utlåningsfacilitet</b>	Facilitet för likviditet över natten till i förväg fastställd ränta mot godtagbara tillgångar som säkerhet (stående facilitet)	Nominellt värde eller repokostnaden
5.6 <b>Fordringar avseende marginalsäkerheter</b>	Tilläggs kredit till kreditinstitut härrörande från värdeökningar för underliggande tillgångar avseende annan kredit till dessa kreditinstitut	Nominellt värde eller anskaffningskostnad
6 <b>Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet</b>	Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, dagslån, omvända repor med anknytning till förvaltningen av värdepappersportföljer i tillgångsposten 'Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet' (inbegripet transaktioner till följd av omvandling av euroområdets tidigare valutareserver) samt övriga fordringar. Korrespondentkonton hos icke inhemska kreditinstitut i euroområdet. Övriga fordringar och transaktioner som inte hör samman med penningpolitiska transaktioner i Eurosystemet	Nominellt värde eller anskaffningskostnad

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
7 <b>Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet</b>	Andra värdepapper än sådana som ingår i tillgångsposten 'Övriga finansiella tillgångar': egetkapitalinstrument, skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkupongobligationer, penningmarknadspapper som innehas i fast räkning, inbegripet statspapper från tiden före EMU, ECB-skuldcertifikat inköpta i finjusteringssyfte	<p>i) <i>Andra omsättningsbara instrument än sådana som innehas till förfalldagen</i> Marknadskurs Eventuella över- eller underkurser amorteras</p> <p>ii) <i>Omsättningsbara instrument som klassas som 'innehas till förfalldagen'</i> Anskaffningskostnad minus eventuella förluster Eventuella över- eller underkurser amorteras</p> <p>iii) <i>Ej omsättningsbara värdepapper</i> Anskaffningskostnad minus eventuella förluster Eventuella över- eller underkurser amorteras</p> <p>iv) <i>Omsättningsbara egetkapitalinstrument</i> Marknadskurs</p>
8 <b>Fordringar i euro på den offentliga sektorn</b>	Fordringar på den offentliga sektorn härrörande från tiden före EMU (ej omsättningsbara värdepapper, lån)	In- och utlåning till nominellt värde, ej omsättningsbara värdepapper till anskaffningskostnaden
9 <b>Fordringar inom Eurosystemet</b>		
9.1 <b>Fordringar med anknytning till skuldebrev som täcker emission av ECB-skuldcertifikat</b>	Balanspost endast för ECB Skuldebrev utgivna av nationella centralbanker p.g.a. <i>back-to-back</i> -avtalet i samband med ECB-skuldcertifikat	Nominellt värde
9.2 <b>Fordringar relaterade till tilldelningen av eurosedlar inom Eurosystemet</b>	Fordringar p.g.a. ECB:s utgivning av sedlar i enlighet med beslut ECB/2001/15 av den 6 december 2001 om utgivningen av eurosedlar (?)	Nominellt värde
9.3 <b>Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)</b>	Nettopositionen för följande delposter:  a) Nettofordringar härrörande från TARGET-konton och motsvarande konton tillhörande de nationella centralbankerna, dvs. nettot av fordringar och skulder – se även skuldposten 'Övriga skulder inom Eurosystemet (netto)'  b) Andra fordringar inom Eurosystemet, inbegripet den interimistiska fördelningen på de nationella centralbankerna av ECB:s inkomster från utelöpande sedlar	a) Nominellt värde  b) Nominellt värde
10 <b>Poster under avveckling</b>	Saldon på avvecklingskonton (fordringar), inbegripet ej inlösta checkar	Nominellt värde

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
<b>11 Övriga tillgångar</b>		
<b>11.1 Euroområdets mynt</b>	Euromynt	Nominellt värde
<b>11.2 Materiella och immateriella anläggningstillgångar</b>	Mark och byggnader, möbler och inventarier inbegripet datorutrustning, datorprogramvara	<p>Anskaffningskostnad minus avskrivning</p> <p>Avskrivning är den systematiska fördelningen av en tillgångs avskrivningsbara belopp över dess livslängd. Livslängden är den period under vilken en anläggningstillgång förväntas vara till nytta för enheten. Livslängden för enskilda materiella anläggningstillgångar får revideras om förväntningarna förändras jämfört med tidigare bedömningar. Större tillgångar kan bestå av olika komponenter som har olika lång livslängd. Livslängden för dessa olika komponenter bör bedömas individuellt.</p> <p>Kostnaden för immateriella tillgångar inkluderar priset för förvärvet av den immateriella tillgången. Övriga direkta eller indirekta kostnader ska kostnadsföras.</p> <p>Kapitalisering av utgifter: beloppsbaserat (under 10 000 euro exkl. moms: ingen kapitalisering)</p>
<b>11.3 Övriga finansiella tillgångar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Andelar och investeringar i dotterbolag, aktier som innehas av strategiska orsaker eller policyskäl</li> <li>— Värdepapper inklusive aktier, andra finansiella instrument, saldon inklusive inlåning med fast löptid samt avistakonton som innehas som en öronmärkt portfölj</li> <li>— Omvända repor med kreditinstitut i samband med förvaltningen av värdepappersportföljer i denna post</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) <i>Omsättningsbara egetkapitalinstrument</i> Marknadskurs</li> <li>b) <i>Andelar och illikvida aktier samt egetkapitalinstrument som innehas som permanenta investeringar</i> Anskaffningskostnad minus eventuella förluster</li> <li>c) <i>Investeringar i dotterbolag eller betydande intressen</i> Substansvärde</li> <li>d) <i>Andra omsättningsbara instrument än sådana som innehas till förfallodagen</i> Marknadskurs Överkurser och underkurser avskrivs</li> <li>e) <i>Omsättningsbara instrument som klassas som 'innehas till förfallodagen' eller som innehas som permanent investering</i> Anskaffningskostnad minus eventuella förluster Eventuella över- eller underkurser amorteras</li> <li>f) <i>Ej omsättningsbara värdepapper</i> Anskaffningskostnad minus eventuella förluster</li> <li>g) <i>Banktillgodohavanden och lån</i> Nominellt värde, omräknat till aktuell valutakurs om tillgodohavandena är i utländsk valuta</li> </ul>



Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
11.4 <b>Omvärderingseffekter för instrument utanför balansräkningen</b>	Omvärderingsresultat för valutaterminer, valutasvappar, räntesvappar, FRA-kontrakt, värdepappersterminer, valutatransaktioner avista från och med affärsdagen till likviddagen	Nettopositionen mellan termin och avista till marknadsvalutakursen
11.5 <b>Upplupna intäkter och förutbetalda kostnader</b>	Inkomster som förfaller till betalning i framtiden men som avser rapporteringsperioden. Förutbetalda kostnader och upplupen ränta (dvs. upplupen ränta inköpt med ett värdepapper)	Nominellt värde, utländsk valuta omräknad till marknadskursen
11.6 <b>Diverse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Förskott, lån, andra mindre poster. Lån på förtroendebasis</li> <li>b) Investeringar med anknytning till kunders guldinlåning</li> <li>c) Nettopensionstillgångar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Nominellt värde eller anskaffningskostnad</li> <li>b) Marknadskurs</li> <li>c) Enligt artikel 22.3</li> </ul>
12 <b>Årets förlust</b>		Nominellt värde

(<sup>1</sup>) EGT L 310, 11.12.2000, s. 1.

(<sup>2</sup>) EGT L 337, 20.12.2001, s. 52.”

2. I bilaga III ska orden "Överföring till/från avsättningar för valutakurs- och prISRISKEr" i tabellens första kolumn, underrubrik 2.3, ersättas med orden "Överföring till/från avsättningar för valutakurs-, ränte- och guldprISRISKEr".